



## ÅRSREGNSKAPET FOR REGNSKAPSÅRET 2013 - GENERELL INFORMASJON

### Enheten

Organisasjonsnummer: 891 178 042  
Organisasjonsform: Forening/lag/innretning  
Foretaksnavn: YEKÊTÎ LAWAN  
Forretningsadresse: Strømsveien 80  
2010 STRØMMEN

### Regnskapsår

Årsregnskapets periode: 01.01.2013 - 31.12.2013

### Konsern

Morselskap i konsern: Nei

### Regnskapsregler

Regler for små foretak benyttet: Ja  
Benyttet ved utarbeidelsen av årsregnskapet til selskapet: Regnskapslovens alminnelige regler

### Årsregnskapet fastsatt av kompetent organ

Bekreftet av representant for selskapet: Partner Revisjon DA  
Dato for fastsettelse av årsregnskapet: 22.02.2014

### Grunnlag for avgivelse

År 2013: Årsregnskapet er elektronisk innlevert  
År 2012: Tall er hentet fra elektronisk innlevert årsregnskap fra 2013

*Det er ikke krav til at årsregnskapet m.v. som sendes til Regnskapsregisteret er undertegnet. Kontrollen på at dette er utført ligger hos revisor/enhetens øverste organ. Sikkerheten ivaretas ved at innsender har rolle/rettighet for innsending av årsregnskapet via Altinn, og ved at det bekreftes at årsregnskapet er fastsatt av kompetent organ.*

Brønnøysundregistrene, 22.08.2019



## Resultatregnskap

| Beløp i: NOK  | Note | 2013           | 2012           |
|---|------|----------------|----------------|
| <b>Inntekter</b>                                      |      |                |                |
| Annen driftsinntekt                                   | 1, 3 | 397 276        | 323 756        |
| <b>Sum inntekter</b>                                  |      | <b>397 276</b> | <b>323 756</b> |
| <b>Kostnader</b>                                      |      |                |                |
| Lønnskostnad  | 2    | 77 178         | 77 178         |
| Avskrivning av driftsmidler og immaterielle eiendeler | 4    | 4 030          |                |
| Annen driftskostnad                                   |      | 332 149        | 290 639        |
| <b>Sum kostnader</b>                                  |      | <b>413 357</b> | <b>367 817</b> |
| <b>Driftsresultat</b>                                 |      | <b>-16 081</b> | <b>-44 061</b> |
| <b>Finansinntekter og finanskostnader</b>             |      |                |                |
| Annen renteinntekt                                    |      | 251            | 430            |
| <b>Sum finansinntekter</b>                            |      | <b>251</b>     | <b>430</b>     |
| Annen rentekostnad                                    |      |                | 52             |
| <b>Sum finanskostnader</b>                            |      |                | <b>52</b>      |
| <b>Netto finans</b>                                   |      | <b>251</b>     | <b>378</b>     |
| <b>Ordinært resultat før skattekostnad</b>            |      | <b>-15 830</b> | <b>-43 683</b> |
| <b>Ordinært resultat etter skattekostnad</b>          |      | <b>-15 830</b> | <b>-43 683</b> |
| <b>Årsresultat</b>                                    |      | <b>-15 830</b> | <b>-43 683</b> |
| <b>Overføringer og disponeringer</b>                  |      |                |                |
| Overført fra annen egenkapital                        |      | -15 830        | -43 683        |
| <b>Sum overføringer og disponeringer</b>              |      | <b>-15 830</b> | <b>-43 683</b> |



## Balanse

| Beløp i: NOK                                   | Note | 2013           | 2012           |
|--|------|----------------|----------------|
| <b>EIENDELER</b>                               |      |                |                |
| <b>Anleggsmidler</b>                           |      |                |                |
| <b>Immaterielle eiendeler</b>                  |      |                |                |
| <b>Varige driftsmidler</b>                     |      |                |                |
| Driftsløsøre, inventar o.a. utstyr             | 4    | 16 694         |                |
| <b>Sum varige driftsmidler</b>                 |      | <b>16 694</b>  |                |
| <b>Sum anleggsmidler</b>                       |      | <b>16 694</b>  | <b>0</b>       |
| <b>Omløpsmidler</b>                            |      |                |                |
| <b>Varer</b>                                   |      |                |                |
| <b>Bankinnskudd, kontanter og lignende</b>     |      |                |                |
| Bankinnskudd, kontanter o.l.                   |      | 145 100        | 153 914        |
| <b>Sum bankinnskudd, kontanter og lignende</b> |      | <b>145 100</b> | <b>153 914</b> |
| <b>Sum omløpsmidler</b>                        |      | <b>145 100</b> | <b>153 914</b> |
| <b>SUM EIENDELER</b>                           |      | <b>161 794</b> | <b>153 914</b> |
| <b>EGENKAPITAL OG GJELD</b>                    |      |                |                |
| <b>Egenkapital</b>                             |      |                |                |
| <b>Innskutt egenkapital</b>                    |      |                |                |
| <b>Opptjent egenkapital</b>                    |      |                |                |
| Annen egenkapital                              |      | 118 200        | 134 030        |
| <b>Sum opptjent egenkapital</b>                |      | <b>118 200</b> | <b>134 030</b> |
| <b>Sum egenkapital</b>                         |      | <b>118 200</b> | <b>134 030</b> |
| <b>Sum langsiktig gjeld</b>                    |      | <b>0</b>       | <b>0</b>       |
| <b>Kortsiktig gjeld</b>                        |      |                |                |



## Balanse

| <b>Beløp i: NOK</b>             | <b>Note</b> | <b>2013</b>    | <b>2012</b>    |
|---------------------------------|-------------|----------------|----------------|
| Leverandørgjeld                 |             | 12 165         |                |
| Skyldig offentlige avgifter     |             | 8 343          | 6 088          |
| Annen kortsiktig gjeld          |             | 23 086         | 13 796         |
| <b>Sum kortsiktig gjeld</b>     |             | <b>43 594</b>  | <b>19 884</b>  |
| <br>                            |             |                |                |
| <b>Sum gjeld</b>                |             | <b>43 594</b>  | <b>19 884</b>  |
| <br>                            |             |                |                |
| <b>SUM EGENKAPITAL OG GJELD</b> |             | <b>161 794</b> | <b>153 914</b> |



**YEKÊTÎ LAWAN**  
**ORG.NR. 891 178 042**

**ÅRSOPPGJØR 2013**

**Innhold:**

*Årsberetning*

*Resultatregnskap*

*Balanse*

*Noter*

*Revisjonsberetning*



YEKÊTÎ LAWAN AS

ÅRSBERETNING 2013

Foreningen har lokale avdelinger i store deler av Norge og driver med ulikt arbeid for kurdiske barn og ungdommer med hovedsete på Strømmen i Skedsmo kommune.

Foreningen har et overskudd i år og totalt sett positiv egenkapital. Styret anser derfor at forutsetningen for fortsatt drift er til stede og har lagt dette til grunn ved utarbeidelsen av regnskapet. Styret mener at regnskapet gir et riktig bilde av selskapets eiendeler og gjeld, finansielle situasjon og resultat.

Selskapet har i 2013 har det vært en ansatt i yeketi lawan i 20% stilling. Styret består av 2 menn og 3 kvinner, styreleder er kvinne.

Virksomhetens bransje medfører ikke unødvendig forurensning eller utslipp som kan være til skade for det ytre miljø.

Strømmen, den 31. desember 2013 /22. februar 2014

Heja Rostami  
Styrets leder

SHWANA MOSTAFAEE  
Shwana Mostafae  
Nestleder

Arez. Mo-Pour  
Arez Mohammad-Pour  
Styremedlem

Heja Rostami

Niaz Hamzazadeh  
Styremedlem

Parisa Ibrahim Khonuri  
Styremedlem

B/R

Niaz Hamzazadeh

Parisa Khonuri

**Resultatregnskap**

Øst- Kurdistan Demokratiske Ungdomsunion I Norge

| <b>Driftsinntekter og driftskostnader</b>             | <b>Note</b> | <b>2013</b>    | <b>2012</b>    |
|---|-------------|----------------|----------------|
| Annen driftsinntekt                                   | <b>1, 3</b> | 397 276        | 323 756        |
| Sum driftsinntekter                                   |             | <u>397 276</u> | <u>323 756</u> |
| Lønnskostnad  | <b>2</b>    | 77 178         | 77 178         |
| Avskrivning av driftsmidler og immaterielle eiendeler | <b>4</b>    | 4 030          | 0              |
| Annen driftskostnad                                   |             | 332 149        | 290 639        |
| Sum driftskostnader                                   |             | <u>413 357</u> | <u>367 817</u> |
| Driftsresultat  |             | <u>-16 081</u> | <u>-44 061</u> |
| <b>Finansinntekter og finanskostnader</b>             |             |                |                |
| Annen renteinntekt                                    |             | 251            | 430            |
| Annen rentekostnad                                    |             | 0              | 52             |
| Resultat av finansposter                              |             | <u>251</u>     | <u>378</u>     |
| Ordinært resultat før skattekostnad                   |             | -15 830        | -43 683        |
| Ordinært resultat                                     |             | <u>-15 830</u> | <u>-43 683</u> |
| Årsoverskudd (-underskudd)                            |             | <u>-15 830</u> | <u>-43 683</u> |
| <b>Overføringer</b>                                   |             |                |                |
| Overført fra annen egenkapital                        |             | 15 830         | 43 683         |
| Sum overføringer                                      |             | <u>-15 830</u> | <u>-43 683</u> |



## Balanse

### Øst- Kurdistan Demokratiske Ungdomsunion I Norge

| Eiendeler                          | Note | 2013           | 2012           |
|------------------------------------|------|----------------|----------------|
| Driftsløsøre, inventar o.a. utstyr | 4    | 16 694         | 0              |
| Sum varige driftsmidler            |      | <u>16 694</u>  | <u>0</u>       |
| Sum anleggsmidler                  |      | <u>16 694</u>  | <u>0</u>       |
| <b>Omløpsmidler</b>                |      |                |                |
| <b>Fordringer</b>                  |      |                |                |
| <b>Investeringer</b>               |      |                |                |
| Bankinnskudd, kontanter o.l.       |      | 145 100        | 153 914        |
| Sum omløpsmidler                   |      | <u>145 100</u> | <u>153 914</u> |
| Sum eiendeler                      |      | <u>161 794</u> | <u>153 914</u> |



## Balanse

### Øst- Kurdistan Demokratiske Ungdomsunion I Norge

| Egenkapital og gjeld        | Note | 2013           | 2012           |
|-----------------------------|------|----------------|----------------|
| <b>Innskutt egenkapital</b> |      |                |                |
| <b>Opptjent egenkapital</b> |      |                |                |
| Annen egenkapital           |      | 118 200        | 134 030        |
| Sum opptjent egenkapital    |      | <u>118 200</u> | <u>134 030</u> |
| Sum egenkapital             |      | <u>118 200</u> | <u>134 030</u> |
| <b>Gjeld</b>                |      |                |                |
| <b>Kortsiktig gjeld</b>     |      |                |                |
| Leverandørgjeld             |      | 12 165         | 0              |
| Skyldig offentlige avgifter |      | 8 343          | 6 088          |
| Annen kortsiktig gjeld      |      | 23 086         | 13 796         |
| Sum kortsiktig gjeld        |      | <u>43 594</u>  | <u>19 884</u>  |
| Sum gjeld                   |      | <u>43 594</u>  | <u>19 884</u>  |
| Sum egenkapital og gjeld    |      | <u>161 794</u> | <u>153 914</u> |

Strømmen, 22.02.2014

Styret i Øst- Kurdistan Demokratiske Ungdomsunion I Norge

  
Heja Rostami  
Styreleder

  
Shwana Mostafae  
Nestleder

  
Arez Mohammad-Pour  
Styremedlem

  
Niaz Hamzazadeh  
Styremedlem

  
Parisa Ibrahim Khonuri  
Styremedlem



## YEKÉTÍ LAWAN

### NOTER TIL ÅRSOPPGJØRET FOR 2013

#### Note 1 - Regnskapsprinsipper

Årsregnskapet er satt opp i samsvar med regnskapsloven av 1998. Det er utarbeidet etter norske regnskapsstandarder for små foretak.

#### Omløpsmidler

Omløpsmidler vurderes til laveste av anskaffelseskost og virkelig verdi. Kortsiktig gjeld ba til nominelt mottatt beløp på etableringstidspunktet. Kortsiktig gjeld oppskrives ikke til virk som følge av renteendring.

#### Fordringer

Kundefordringer og andre fordringer oppføres til pålydende etter fradrag for avsetning til fo. Avsetning til tap gjøres på grunnlag av en individuell vurdering av de enkelte fordringene. I gjøres det for øvrige kunde- fordringer en uspesifisert avsetning for å dekke antatt tap.

#### Varige driftsmidler

Varige driftsmidler avskrives over forventet økonomisk levetid. Avskrivningene er som hov fordelt lineært over antatt økonomisk levetid. Varige driftsmidler antas å være eiendeler som har levetid på mer enn 10 år.

#### Tilskudd

Tilskudd er bokført etter innbetaling og det året tilskuddet gjelder.

#### Note 2 - Ansatte, lønnskostnader

|                    |               |
|--------------------|---------------|
| Lønn               | 67 641        |
| Arbeidsgiveravgift | 9 537         |
| <b>Sum</b>         | <b>77 178</b> |

Foreningen er ikke pliktig til å ha OTP ordning på bakgrunn av stillingsbrøk (20%) til den e

#### Note 3 - Offentlig tilskudd

Foreningen har mottatt offentlig tilskudd på totalt kr 389 326,-.

Tilskuddene er fordelt på følgende:

|                             |                |
|-----------------------------|----------------|
| Østfold Barne-Og Ungdomsråd | 21 500         |
| Fordelingsutvalget          | 289 752        |
| LNU Fifondorganisasjon      | 78 074         |
| <b>SUM</b>                  | <b>389 326</b> |

#### Note 4 - Varige driftsmidler

|                                      | EDB           | Sum           |
|--------------------------------------|---------------|---------------|
| Anskaffelseskost 01.01.13            | 0             | 0             |
| Tilgang                              | 20 724        | 20 724        |
| Avgang                               | 0             | 0             |
| Anskaffelseskost 31.12.13            | 20 724        | 20 724        |
| Avskrivninger pr. 01.01.13           | 0             | 0             |
| Årets avskrivninger                  | -4 030        | -4 030        |
| <b>Balanseført verdi pr 31.12.12</b> | <b>16 694</b> | <b>16 694</b> |

|                   |        |
|-------------------|--------|
| Økonomisk levetid | 3 år   |
| Avskrivningsplan  | Lineær |



Til kontroll komiteen og landsstyret i  
**YEKÊTÎ LAWAN**

## REVISORS BERETNING FOR 2013

### Uttalelse om årsregnskapet

Vi har revidert årsregnskapet for **YEKÊTÎ LAWAN**, som viser et underskudd på **kr 15 830**. Årsregnskapet består av balanse per 31. desember 2013, resultatregnskap for regnskapsåret avsluttet per denne datoen, og en beskrivelse av vesentlige anvendte regnskapsprinsipper og andre noteopplysninger.

### Styrets ansvar for årsregnskapet

Styret er ansvarlig for å utarbeide årsregnskapet og for at det gir et rettviseende bilde i samsvar med regnskapslovens regler og god regnskapsskikk i Norge, og for slik intern kontroll som ledelsen finner nødvendig for å muliggjøre utarbeidelsen av et årsregnskap som ikke inneholder vesentlig feilinformasjon, verken som følge av misligheter eller feil.

### Revisors oppgaver og plikter

Vår oppgave er å gi uttrykk for en mening om dette årsregnskapet på bakgrunn av vår revisjon. Vi har gjennomført revisjonen i samsvar med lov, forskrift og god revisjonsskikk i Norge, herunder International Standards on Auditing. Revisjonsstandardene krever at vi etterlever etiske krav og planlegger og gjennomfører revisjonen for å oppnå betryggende sikkerhet for at årsregnskapet ikke inneholder vesentlig feilinformasjon.

En revisjon innebærer utførelse av handlinger for å innhente revisjonsbevis for beløpene og opplysningene i årsregnskapet. De valgte handlingene avhenger av revisors skjønn, herunder vurderingen av risikoene for at årsregnskapet inneholder vesentlig feilinformasjon, enten det skyldes misligheter eller feil. Ved en slik risikovurdering tar revisor hensyn til den interne kontrollen som er relevant for selskapets utarbeidelse av et årsregnskap som gir et rettviseende bilde. Formålet er å utforme revisjonshandlinger som er hensiktsmessige etter omstendighetene, men ikke for å gi uttrykk for en mening om effektiviteten av selskapets interne kontroll. En revisjon omfatter også en vurdering av om de anvendte regnskapsprinsippene er hensiktsmessige og om regnskapsestimaterne utarbeidet av ledelsen er rimelige, samt en vurdering av den samlede presentasjonen av årsregnskapet. Etter vår oppfatning er innhentet revisjonsbevis tilstrekkelig og hensiktsmessig som grunnlag for vår konklusjon.

### Konklusjon

Etter vår mening er årsregnskapet avgitt i samsvar med lov og forskrifter og gir et rettviseende bilde av den finansielle stillingen til **YEKÊTÎ LAWAN** per 31. desember 2013, og av resultater, for regnskapsåret som ble avsluttet per denne datoen i samsvar med regnskapslovens regler og god regnskapsskikk i Norge.

|   |  |                           |                           |                                     |
|---|--|---------------------------|---------------------------|-------------------------------------|
| Adresse:<br>Postb. 1942 Vika<br>0125 Oslo | Besøksadresse:<br>Olav V's gate 6<br>0161 Oslo | Telefon:<br>+47 2193 9300 | Telefax:<br>+47 2193 9301 | Nettside:<br>www.partnerrevisjon.no |
|---|--|---------------------------|---------------------------|-------------------------------------|

MEMBER OF THE NORWEGIAN ASSOCIATION OF AUDITORS. INTERNATIONAL COOPERATION PARTNER: WWW.INTEGRA-INTERNATIONAL.NET



**Uttalelse om øvrige forhold**

***Konklusjon om årsberetningen***

Basert på vår revisjon av årsregnskapet som beskrevet ovenfor, mener vi at opplysningene i årsberetningen om årsregnskapet, forutsetningen om fortsatt drift er konsistente med årsregnskapet og er i samsvar med lov og forskrifter.

***Konklusjon om registrering og dokumentasjon***

Basert på vår revisjon av årsregnskapet som beskrevet ovenfor, og kontrollhandlinger vi har funnet nødvendig i henhold Internasjonal standard for attestasjonsoppdrag ISAE 3000-“Attestasjonsoppdrag som ikke er revisjon eller forenklet revisorkontroll av historisk finansiell informasjon”, mener vi at ledelsen har oppfylt sin plikt til å sørge for ordentlig og oversiktlig registrering og dokumentasjon av selskapets regnskapsopplysninger i samsvar med lov og god bokføringsskikk i Norge.

Oslo, 22. februar 2014

**PARTNER REVISJON DA**

**Aksel Bjølseth Stenhamar**  
Statsautorisert revisor

Adresse:  
Postb. 1942 Vika  
0125 Oslo

Besøksadresse:  
Olav V's gate 6  
0161 Oslo

Telefon:  
+47 2193 9300

Telefax:  
+47 2193 9301

Nettside:  
[www.partnerrevisjon.no](http://www.partnerrevisjon.no)

MEMLEM AV DEN NORSKE REVISORFORENING. INTERNASJONAL SAMARBEIDSPARTNER: WWW.INTEGRA-INTERNATIONAL.NET